

Odcinek nr 94 - We see ourselves.

Nowe słownictwo:

Howdy (skrót od How do you do) - Co tam? (slang w wybranych częściach USA i Kanady)

Canada - Kanada

a cowboy - kowboj

a place - miejsce

to be supposed to - mieć coś do zrobienia (delikatniejsza wersja 'have to'/'must')

much more - dużo bardziej

Damn it! - A niech to! Cholera!

myself, yourself, himself, herself, ourselves, yourselves, themselves - siebie, sobie, się

life → lives - życie, życia

Take it slow! - Nie spiesz się tak!

slow - wolny, powoli

to be going to - mieć zamiar coś zrobić

Hi, Paweł! Hi, Mistrzu Językowy?

Howdy!

How many greetings do you know?

Haha. Quite many!

And what does that mean?

To skrót od 'how do you do'. It's used in some parts of Canada and the USA.

Cool!

Be careful, though, in other places, czyli w innych miejscach, you'll sound like a cowboy - kowboj. Hehe.

Good to know. Haha.

Paweł... miałeś mi powiedzieć, jak się mówi 'myć się' in English!

You can say 'you were supposed to'. 'To be supposed to' oznacza, że ktoś ma/musi coś zrobić, ale jest to much more gentle, czyli dużo delikatniejsze, than 'have to' or 'must'.

Dear listener, say: Miałeś mi powiedzieć, jak się mówi 'myć się' po angielsku.



You were supposed to tell me how to say 'myć się' in English.

Excellent! And now, please, translate: Nie czuję SIĘ bardzo dobrze.



I don't feel very well.

Great. Say: Interesuję SIĘ śpiewaniem.



I'm interested in singing.

A niech to! Dopiero teraz zauważyłam, że in English they don't use 'się'!

Damn it! 'Damn it' is a very informal way to say 'a niech to'. Actually, wulgarny...

Haha! Damn it!

Well, they use 'się' but very rarely... However, they use 'sobie', 'siebie' more often.

Dear listener, please, translate: Poczęstuj się.



Help yourself.

And now: Dbaj o siebie/ Uważaj na siebie!



Take care of yourself!

Can you notice something?

Hmm... 'Yourself' means 'się', 'siebie'.

Exactly. Dear listener, how would you say 'Ty widzisz siebie'? For example, in the mirror. Try to say: Widzisz siebie.



You see yourself.

Excellent. Dear listener, do you remember what 'self' means?



Ego? Własne ja?

Yep! We could say that 'yourself' dotyczy 'your ego'. A jak byłoby jej ego?

Herself.

Perfect!

It's easy! Myself, yourself, himself, herself, itself, ourself...

You're too fast, Sonia! Take it slow! Czyli nie spiesz się tak.

'Slow' means 'wolny', 'powoli'.

Why?

Do you remember, jak się tworzy liczbę mnogą?

Najczęściej dodaję 'S', sometimes 'ES', another time 'IES', and another time it's totally different. Haha.

Exactly. If the word ends with 'f', you usually add 'ves'.

Dear listener, please, translate: Życie. Życia.



Life. Lives.

Great. How about 'self'?

Now I see - selves. Ourselves, yourselves, themselves.

You got it! Fantastic. Let's practice a bit!

Dear listener, say: On mówi do siebie.



He's speaking to himself.

And now: Nie jestem sobą.



I'm not myself.

Say: Spójrzcie na siebie!



Look at yourselves!

Fantastic! In Polish, we use only 'się', 'siebie', 'sobie'. And in English I - myself, you - yourself, etc.

I see!

Sonia, I gotta go. I'm going to work with my dad on some projects.

Idziesz pracować z tatą nad jakimiś projektami?

Yeah. 'I'm going to' means a plan for the future, zamierzenie.

For example, I'm going to spend time with you - zamierzam spędzić z Tobą czas.

I'm confused... Couldn't you say 'I'll help my dad'?

Well, gdybym podjął taką decyzję teraz, spontanicznie, to mógłbym tak powiedzieć. Jeśli jednak zaplanowałem to wcześniej, I should say 'I'm going to...'

So why don't you say 'I'm helping my dad'. Some time ago, you said that if something is happening in the future i jest to już umówione, to można tak to zrobić.

Well... Gdybym zaplanował wcześniej nasze spotkanie dokładniej w szczegółach, mógłbym tak powiedzieć. Ale na razie to tylko zamierzenie bez żadnego bliżej ustalonego planu.

Dear listener, say: Jestem spragniona. Chyba kupię coś do picia.



I'm thirsty. Maybe I'll buy something to drink.

And now, say: Odwiedzę (zamierzam odwiedzić) mojego brata w Nowym Jorku w przyszły weekend.



I'm going to visit my brother in New York next weekend.

By the way, możesz również użyć slangu i powiedzieć 'I'm gonna visit' instead of 'I am going to ...'

And now say: Wieczorem idę do sklepu.



I'm going to go to the shop.

It's enough to say 'I'm going to the shop'. Nie wstawiamy już wtedy 'go' dwa razy. But then... You cannot say I'm gonna to the shop'.

Anyway! Time for me! See you soon.

Sure! Let's take the quiz and check out the mind map! See ya!

Bye!